

КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ НАУЧНОГО ДИАЛОГА

(на материале англо- и русскоязычных устных научных дискуссий)

О. Н. Чалова, Минский государственный лингвистический университет

В современных условиях всё более расширяющихся границ коммуникации в сфере науки, когда учёные оказываются вовлечёнными в межкультурное общение, большой интерес для лингвиста представляет проблема национальной специфики коммуникативно-прагматической организации научного общения. Особую актуальность приобретает вопрос о выявлении лингвопрагматических особенностей такой разновидности научного общения, как устная дискуссия, что обусловлено недостаточной изученностью проблемы непосредственного речевого взаимодействия учёных.

Прагматическое начало устной научной дискуссии (УНД) как диалогического типа коммуникации проявляется, в том числе, в использовании специальных способов целенаправленного воздействия субъектов коммуникации на ход общения, то есть приёмов передачи и сохранения коммуникативной инициативы (КИ). В фокусе нашего исследования находятся коммуникативные ходы, нацеленные на сохранение инициативы в руках одного участника УНД.

О. С. Иссерс выделяет восемь способов сохранения КИ в русскоязычном художественном дискурсе [2, с. 219 – 225]. По нашим наблюдениям, в силу специфики научного диалога в русскоязычных УНД обнаруживают себя только пять, а в англоязычных дискуссиях – четыре способа, которые приводятся ниже в порядке частотности их использования.

1. Первый способ – принуждение сохранять КИ – наблюдается в том случае, когда адресант призывает говорящего к развитию идеи, выдвинутой в реплике последнего, что осуществляется с помощью кратких справочных и уточняющих вопросов, а также реплик, выражающих несогласие или просьбу пояснить позицию. Проиллюстрируем сказанное на примере из русскоязычной научной дискуссии:

Реплика 1: [...] *Я имею в виду пространство комплексной организации деятельности, типодейностное пространство, где в качестве типов положены сначала три типа знаний, а потом это превращено в типодейностное пространство (исследование, проектирование и практика в узком смысле слова).*

Реплика 2: *А какое разделение внутри?* [...]

Реплика 3: *Это примеры основных онтологических картин, которые дают возможность осуществлять предметные разработки и обсуждать на уровне достаточно строгой системы понятий, теоретических представлений, с разработкой соответствующих методов анализа.* [...]

В приведённом фрагменте диалога автор реплики 2 (вместо активной речевой реакции на утверждение партнёра по общению) задаёт говорящему дополнительный вопрос и принуждает его, таким образом, сохранять инициативу.

2. Второй способ – удержание КИ – осуществляется по воле самого говорящего, если тот заявляет о своей готовности сохранять инициативу. В качестве маркеров подобных действий могут выступать такие слова и выражения, как *более того; кроме всего прочего; вдобавок к сказанному; moreover; in addition to that* и т. д. Например:

Реплика 1: [...] *And you may have other ideas about ways to address the problem, ways to inculcate these abilities from a psychological point of view.*

Реплика 2: *Of course we do.*

Реплика 3: *Moreover, I think it's really important to be able to ask questions like this. Another way might be reading something critical, reading something where the author himself or herself asks questions of this sort [...].*

В данном примере, несмотря на то что реплика 2 не содержит побуждения к речевому действию, автор реплики 1 считает необходимым продолжить свой ответ в реплике 3, придать описываемым фактам и явлениям дополнительный смысл путём введения нового угла рассмотрения проблемы.

3. Третий способ – поощрение инициативы – предполагает, что участник УНД с помощью минимальных реплик, выражающих поддержку, согласие с точкой зрения партнёра по общению, побуждает последнего продолжить ответ:

Реплика 1: [...] *Мы приняли решение, которое предоставим вам в письменном виде, но в качестве примера, если позволите, зачитаю выдержку из него.*

Реплика 2: *Думаю, всем присутствующим будет интересно.*

Реплика 3: *Например, повышать осведомленность о важности биобезопасности и биозащиты внутри научного сообщества, государственных структурах, промышленности и обществе. [...]*

4. Четвёртый способ – отказ от КИ – представляет собой случай сохранения инициативы в руках говорящего по причине нежелания адресанта активно включаться в диалог. Указанный способ сохранения КИ осуществляется в виде различных приёмов реализации тактики уклонения от общения, в частности ссылки на то, что ответ был дан ранее, как это имеет место в следующем примере в реплике 2:

Реплика 1: *I think that a lot of the kids that we deal with are concrete operational. They are much, much better off when they see things, when they touch. And they have a real tough time theorizing. So, if we can make this concrete to them in some way, they will see it much better. Would you like to comment on it?*

Реплика 2: *What I wanted to say I wrote in my paper.*

Реплика 3: *All right, then. I have to go back then to psychological development, I think that a lot of the kids that we deal with are concrete operational.*

5. Пятый способ – отстранение от КИ – наблюдается в том случае, когда первый собеседник вопреки намерению партнёра отстраняет его от инициативы, пресекает попытки взять слово с целью сохранить КИ в своих руках. Например:

Реплика 1: *Где у меня заявка на технологию мышления? У меня методология как технология, а не мышление. Ни разу слово «мышление»...*

Реплика 2: *Спокойно. Я дам вас последнее слово.*

Институциональный характер научной дискуссии накладывает ряд ограничений на структуру изучаемого вида коммуникации, в частности на употребление пятого способа сохранения КИ, который представлен единичными случаями употребления в русскоязычных УНД; в англоязычных дискуссиях не было замечено ни одного случая

использования данного приёма, так как подобное коммуникативное поведение отступает от основных принципов конструктивного диалога: уважения позиции оппонента, взаимопонимания, сотрудничества [2].

Анализ национально-культурной специфики УНД позволил выявить, что участники как англо-, так и русскоязычных дискуссий в целом обнаруживают тенденцию к использованию первых двух приёмов сохранения КИ («принуждение сохранить КИ» и «удержание КИ»). «Поощрение инициативы» более широко употребляется в англоязычных УНД. Участники русскоязычных дискуссий чаще прибегают к способу «отказ от инициативы».

1. Иссерс, О. С. Коммуникативные стратегии и тактики русской речи. Изд-е 2-е стереотипное / О. С. Иссерс. – М. : Едиториал УРСС, 2002. – 284 с.

2. Соловьёва, Н. В. Научный дискурс как жанр в форме коллекции / Н. В. Соловьёва // СТИЛЬ. – 2008. – С. 131 – 136.